

# Pensioni – Esame dei Redditi e Esame Patrimoniale



Pensions – Income and Assets Tests—Italian

L'esame dei redditi e l'esame patrimoniale si applicano a Age Pension, Disability Support Pension, Carer Payment, Wife Pension, Widow 'B' Pension, Bereavement Allowance and Mature Age Partner Allowance. Il Parenting Payment è soggetto a due esami: l'esame dei redditi da pensione e l'esame dei redditi da indennità. I titolari del Partnered Parenting Payment dovrebbero consultare la scheda informativa *Allowances and Benefits – Income and Assets Tests (“Indennità e Sussidi – Esame dei Redditi e Esame Patrimoniale”)*.

Le prestazioni vengono calcolate tenendo conto sia dell'esame dei redditi sia di quello patrimoniale. Ad essere applicato è l'esame che determina la prestazione di importo inferiore (o nessun importo).

## Tabella dei limiti di reddito e beni patrimoniali per le pensioni

| Esame patrimoniale                                | Prestazione massima se il patrimonio è inferiore a * | Nessuna prestazione se il patrimonio è superiore a |
|---|--|--|
| Single, proprietario della propria abitazione     | \$178 000  | \$626 000  |
| Single, non proprietario della propria abitazione | \$307 000  | \$755 000  |
| Coppia, proprietaria della propria abitazione     | \$252 000 (patrimonio cumulato)                      | \$928 000 (patrimonio cumulato)                    |
| Coppia, non proprietaria della propria abitazione | \$381 500 (patrimonio cumulato)                      | \$1 057 000 (patrimonio cumulato)                  |

| Esame dei redditi | Prestazione massima se il reddito quindicinale è inferiore ** | Nessuna prestazione se il reddito quindicinale è superiore a |
|-------------------|---|--|
| Single            | \$142.00  | \$1 485.80   |
| Coppia            | \$248.00 (patrimonio cumulato)                                | \$2 274.00 (patrimonio cumulato)                             |

\* I beni patrimoniali superiori a questi importi riducono la prestazione di \$1.50 ogni quindici giorni per ogni \$1000 (beni di single o cumulati per una coppia). Il Parenting Payment (sia per i genitori single che per quelli con partner) non viene erogato se i beni superano questi importi.

\*\* Per ogni dollaro di reddito superiore a questi limiti, la pensione singola viene ridotta di 50 centesimi e quella per una coppia viene ridotta di 25 centesimi per ciascuna persona. Se il partner del titolare della pensione non riceve una pensione, il pensionato riceve la pensione prevista per i pensionati con partner. Questa viene ridotta di 25 centesimi per ogni dollaro al di sopra dei limiti di reddito previsti per una coppia.



## Misura di pensione transitoria

Nella legge finanziaria del 2009, il governo ha annunciato una serie di modifiche all'ordinamento pensionistico nell'ambito delle 'Secure and Sustainable Pension reforms', ossia delle riforme volte a garantire la sicurezza e la sostenibilità delle prestazioni previdenziali. La misura di pensione transitoria è una misura speciale di pensione che viene erogata a coloro che non traggono subito vantaggio da tali modifiche.

I titolari di pensione alla data del 19 settembre 2009 non riceveranno una prestazione ridotta a causa di questi cambiamenti. Gli attuali titolari di pensione verranno accertati ai sensi sia delle vecchie regole sia di quelle nuove. Alcuni titolari di pensione riceveranno una misura transitoria della prestazione in attesa che le nuove regole prevedano per loro una prestazione di valore uguale o superiore.

### Titolari di pensione transitoria—Beni patrimoniali

| Esame patrimoniale                                | Prestazione massima se il patrimonio è inferiore a | Nessuna prestazione se il patrimonio è superiore a |
|---|--|--|
| Single, proprietario della propria abitazione     | \$178 000  | \$594 750  |
| Single, non proprietario della propria abitazione | \$307 000  | \$723 750  |
| Coppia, proprietaria della propria abitazione     | \$252 000 (patrimonio cumulato)                    | \$925 500 (patrimonio cumulato)                    |
| Coppia, non proprietaria della propria abitazione | \$381 500 (patrimonio cumulato)                    | \$1 054 500 (patrimonio cumulato)                  |

### Titolari di pensione transitoria—Reddito

| Esame dei redditi | Prestazione massima se il reddito quindicinale è inferiore *** | Nessuna prestazione se il reddito quindicinale è superiore a |
|-------------------|--|--|
| Single            | \$142.00   | \$1 704.25   |
| Coppia            | \$248.00 (patrimonio cumulato)                                 | \$2 771.50 (patrimonio cumulato)                             |

\*\*\* L'ammontare della pensione si ridurrà di 40 cent nel caso di single e di 20 cent a testa nel caso di coppie per ogni dollaro di reddito superiore ai limiti sopraindicati. Nel caso in cui il partner del titolare di pensione non riceva una pensione, il titolare di pensione riceverà la misura di pensione prevista per coppie. L'ammontare della pensione si ridurrà di 20 cent per ogni dollaro superiore alla quota esente ai fini dell'esame dei redditi.

**I dati sono accurati a partire dal 20 Settembre 2009.**

Per comunicare con Centrelink in italiano, chiamate il numero **13 1202**<sup>#</sup>. Potete trovare informazioni nella vostra lingua sul sito web [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au)

<sup>#</sup>Il costo delle chiamate dai numeri fissi ai numeri "13" del Centrelink varia a seconda del vostro gestore telefonico. Le chiamate dai numeri fissi ai numeri "1800" sono gratuite. Le chiamate dai telefoni pubblici e dai cellulari sono soggette a una tariffa più alta.